

GLOSARIOS EN ALEMÁN *PUNTO Y COMA* NÚMERO 57

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? NACIONALISMOS: ¿PATRIOTA O CIUDADANO DEL MUNDO? (P. 03)

1 surgir: entstehen **2 dar lugar a:** verursachen **3 legítimo:** legitim **4 reivindicar:** beanspruchen, verlangen
5 manifestación: Demonstration **6 en lugar de:** anstatt, anstelle von

REFUGIADOS: CUANDO ABANDONAR TU PAÍS ES LA ÚNICA OPCIÓN ANTE LA GUERRA (P.04)

1 salir airoso: günstig abschneiden, gut davonkommen **2 poner en cuestión:** in Frage stellen **3 principio:** Prinzip, Grundgedanke **4 reparto:** Aufteilung, Verteilung **5 demandante de asilo:** Asylwerber **6 caparazón:** Panzer **7 anteponer:** voranstellen **8 interés electoral:** politisches oder Wahlinteresse **9 jugarse la vida:** das eigene Leben auf's Spiel setzen **10 si cabe:** wenn möglich **11 poner rumbo a:** einen Weg einschlagen, Kurs nehmen auf **12 balsa:** Floß, Fähre **13 aprovecharse de:** ausbeuten, sich zunutze machen **14 recelar:** fürchten **15 estado de bienestar:** Wohlfahrtsstaat **16 enriquecer:** bereichern **17 imparcialidad:** Unbefangenheit, Fairness **18 xenófobo:** xenophob, fremdenfeindlich **19 repulsa:** Ablehnung **20 solicitud:** Antrag **21 alcaldesa:** Bürgermeisterin **22 registro:** Liste **23 acoger:** aufnehmen **24 apostar por:** setzen auf **25 renunciar:** verzichten **26 tener cabida:** Platz haben **27 pasos agigantados:** in Riesenschritten **28 papel:** Rolle **29 desempeñar:** einnehmen, ausüben **30 culpa:** Schuld **31 saltarse:** überschreiten **32 resquebrajar:** sich spalten, zerbrechen

INFORMAR BAJO AMENAZA (P.08)

1 realizar: machen **2 atravesar:** durch etwas gehen **3 secuestro:** Entführung **4 amenaza:** Bedrohung **5 ejercer:** ausüben **6 prescribir:** verjähren **7 llevar a cabo:** durchführen **8 escenario:** Szenarium **9 impunidad:** Straffreiheit **10 alentador:** ermutigend **11 sanción:** Strafe, Sanktion **12 chaleco antibala:** schussichere Weste **13 vehículo blindado:** Panzerfahrzeug **14 guardaespaldas:** Bodyguard **15 presupuesto:** Budget **16 demorar:** verzögern **17 otorgamiento:** Verleihung **18 falla:** Fehler **19 funcionario:** Beamter, Funktionär **20 notablemente:** bemerkenswert **21 acoso:** Bedrängnis **22 sicario:** Auftragsmörder **23 brindar:** anbieten **24 redacción:** Redaktion **25 artefacto:** Apparat, Gerät

TESTIMONIO DE UN PERIODISTA AMENAZADO EN MEXICO (P.14)

1 pelapapas: Kartoffelschäler **2 fotoperiodista:** Fotojournalist **3 rabia:** Zorn **4 cobertura:** Berichterstattung **5 amenazar:** bedrohen **6 difuminar:** verwischen, ausblenden **7 rastro:** Spur **8 apuntar:** anklagen, hinzeigen **9 encapuchado:** verummt **10 delito:** Verbrechen **11 acoso sexual:** sexuelle Belästigung **12 delincuencia:** Kriminalität **13 plantilla:** Belegschaft **14 estigma:** Stigma **15 pasar desapercibido:** unbemerkt bleiben **16 reportero:** Journalist, Reporter **17 corresponsal:** Nachrichtenkorrespondent **18 combustible:** Brennstoff, Treibstoff **19 tiro:** Schuss **20 pasar de listo:** sich clever vorkommen **21 la marina:** Marine **22 llevar a cabo:** durchführen **23 cacería:** Jagd **24 abatir:** erschießen **25 testigo:** Zeuge

EL DETERIORO DE LA INFORMACIÓN, UN BUCLE SIN FIN (P.15)

1 bucle: Schleife, Loop **2 desconfianza:** Misstrauen **3 cabecera:** Zeitungen **4 emisora:** Radiostation **5 de a pie:** einfach **6 miseria:** Armut, Hungerlohn **7 atemorizado:** bedroht, eingeschüchtert

CANAL DE NICARAGUA: ENTRE EL PROGRESO Y EL MEDIO AMBIENTE (P.16)

1 campesino: Bauer **2 oponerse:** sich widersetzen **3 expropiar:** enteignen **4 reserva:** Reservat **5 pretender:** beabsichtigen **6 embarcación:** Schiff **7 hacerse cargo de:** übernehmen, sich kümmern um **8 ferrocarril:** Eisenbahn **9 desplazar:** vertreiben, verdrängen **10 manifestar:** kundtun **11 soberanía:** Souveränität **12 conformar:** zusammensetzen **13 integrante:** Mitglied **14 antidisturbios:** zur Bekämpfung von Unruhen **15 manifestante:** Demonstrant **16 neumático:** Reifen **17 desalojar:** vertreiben **18 ambiental:** Umwelt- **19 humedal:** Feuchtgebiet **20 sedimentación:** Sedimentation, Bodensatzbildung **21 vertido:** Abfall **22 mitigar:** to reduzieren, einschränken **23 arrasar:** zerstören

BREVES BREVES (P.20)

1 encargado: der Beauftragte **2 exposición:** Ausstellung **3 angustia:** Pein, Leid **4 sintetizar:** zusammenfassen **5 plata:** Geld (wörtlich: Silber) **6 correr:** (hier) verjagen **7 sinfín:** unzählig **8 coloquialmente:** informell **9 estar de suerte:** Glück haben **10 editar:** veröffentlichen **11 peso pesado:** Schwergewicht, Superstar **12 artifice:** Urheber **13 recluta:** Rekrut **14 metro cuadrado:** Quadratmeter **15 inauguración:** Eröffnung **16 represalia:** Vergeltungsmaßnahme **17 quimérico:** utopisch, unwahrscheinlich **18 darse la mano:** sich die Hände schütteln oder reichen **19 deshielo:** diplomatischer Tau **20 mandatario:** Staatsoberhaupt **21 derecho civil:** Zivilrecht **22 partidario:** Anhänger, Befürworter

NOTICIAS CINE. SITGES 2015: TERROR Y TRENDING TOPICS... (P.22)

1 ineludible: unumgänglich **2 cine de género:** Genrefilm **3 proyectar:** zeigen **4 abrumador:** überwältigend **5 girar en torno a:** sich drehen um **6 estremecedor:** markerschütternd **7 cinta:** Film **8 domesticar:** zähmen **9 tibio:** lau

10 inocentón: einfältig, naiv **11 enésimo:** zigste **12 acercamiento:** Annäherung **13 vena cómica:** komische Seite
14 no dejar a nadie indiferente: niemanden gleichgültig lassen **15 presupuestario:** Budget **16 presupuestario:** Budget
16 guionista: Drehbuchautor **17 afincado en:** wohnhaft in **18 gamberro:** Rabauke, Lümmel **19 el cazador cazado:** der
gejagte Jäger **20 rascacielo:** Wolkenkratzer **21 desplegar:** entfalten **22 dejar el listón a gran altura:** die Latte sehr hoch
legen, einen hohen Standard ansetzen

CATALUÑA, UNA SOCIEDAD DIVIDIDA (P.24)

1 amenazar: drohen **2 cerrazón:** Unflexibilität, Starrheit **3 empeñarse en:** sich versteifen auf **4 gozar:** genießen, besitzen
5 fueros: lokale Gesetze oder Privilegien **6 heredero:** Nachfolger **7 enfrentar:** konfrontieren **8 aspirante:** Kandidat
9 rendirse: sich ergeben **10 reivindicación:** Forderung **11 autóctono:** autochton **12 acrecentar:** erhöhen, steigern
13 insatisfecho: unzufrieden **14 competencia:** Jurisdiktion, Autorität **15 íntegramente:** vollkommen **16 asignatura:** Kurs,
Klasse **17 apelar:** appellieren **18 desafiar:** herausfordern **19 convocatoria:** Einberufung, Aufruf **20 entablar:** aufnehmen,
zustimmen **21 legitimado:** anerkannt, legitimiert **22 elecciones plebiscitarias:** Referendum, Wahl zur Entscheidung
wichtiger Angelegenheiten **23 urna:** Wahlurne, Wahl **24 escaño:** Parlamentssitz **25 investir:** einsetzen **26 obstinarse:**
sich versteifen auf **27 aferrarse:** sich in etwas verbeißen, hartnäckig auf etwas bestehen **28 hoja de ruta:** Aktionsplan,
Roadmap **29 encontrar cabida:** einen Platz finden, akzeptiert sein **30 se avecina:** sich auftun **31 sensatez:** Vernunft
32 pactar: vereinbaren **33 actual:** aktuell **34 legislatura:** Legislaturperiode **35 surgir:** hervortreten **36 dar vía libre:**
grünes Licht geben, freie Fahrt geben

#ELECCIONES 27S (P.28)

1 liderazgo: Leadership, Führungsrolle **2 encabezar:** anführen **3 laica:** sekulär, nicht-religiös

VALLADOLID, LA CIUDAD SECRETA (P.30)

1 resonar: widerhallen **2 incendio:** Feuer, Brand **3 platero:** Silberschmied **4 rojo almagre:** ockerrot **5 soportales:**
Arkaden, Bögen **6 latir:** schlagen **7 vallisoletano:** Bewohner von Valladolid **8 acudir:** teilnehmen **9 aspirante:** Kandidat
10 tosta: Toast **11 percebe:** Entenmuschel **12 degustar:** probieren **13 centeno:** Roggen **14 morcilla:** Blutwurst
15 confitado: karamelisiert **16 hojaldre:** Blätterteig **17 cochinito:** Milchferkel **18 acechar:** auflauern **19 talla
policromada:** vielfarbige Schnitzarbeit **20 fachada:** Fassade **21 granado:** Granatapfelbaum **22 escudo:** Wappen
23 entramado: Gebilde, Fachwerk **24 agudeza:** Scharfsinn **25 conjunto escultórico:** Skulpturenensemble **26 equilibrar:**
ausgleichen **27 tropezarse:** auf etwas stoßen **28 recaudador de impuestos:** Steuereintreiber **29 prueba de imprenta:**
Druckfahnen **30 altercado:** Auseinandersetzung, Zank **31 estancias:** Räume oder Bereiche in einem Haus **32 picar:**
naschen **33 inacabado:** unvollendet **34 cata:** Weinverkostung **35 mosto:** Traubensaft **36 chucherías:** Süßigkeiten
37 añejo: alt, gealtert **38 polvorón:** Gebäck aus Mehl, Zucker und Schmalz **39 taba:** Sprungbein **40 claustro:** Klosterhof
41 volcarse: sich in etwas werfen, keinen Aufwand scheuen **42 engalanar:** schmücken, dekorieren **43 realzar:**
hervorheben **44 por todo lo alto:** in großem Stil, extravagant

ENTREVISTA A JUAN MAYORGA, DRAMATURGO (P.36)

1 con asiduidad: regelmäßig, unermüdlich **2 ostentar:** innehaben **3 desplegar:** an den Tag legen **4 no quedar más
remedio:** keine andere Möglichkeit haben als **5 ocio:** Freizeit **6 a la vuelta de la esquina:** um die Ecke **7 perturbar:**
aufwühlen **8 estar atravesados:** in Verbindung stehen **9 conformarse:** sich zufriedengeben mit **10 espectador:**
Zuschauer **11 suspenso:** (hier) aussetzen **12 dramaturgo:** Dramaturg **13 disímil:** ungleich, unähnlich **14 querencia:**
Vorstellung, Wunsch **15 apetencia:** Verlangen **16 lugar común:** Klischee **17 desafiar:** fordern **18 goce:** genießen
19 predelicto: bevorzugt, Lieblings- **20 asfixiar:** ersticken **21 acogotar:** überwältigen, beherrschen **22 embrión:** Embryo,
Samen **23 pederastia:** Pädophilie **24 encargo:** Auftrag **25 compromiso:** Engagement, Verpflichtung **26 a grandes rasgos:**
in groben Zügen **27 cuadernillo:** kleines Notizheft **28 extravagante:** herausragend **29 argumento:** Handlung **30 asaltar:**
überraschen, anspringen **31 baúl:** Truhe **32 acotación:** Bühnenanweisung **33 montar:** inszenieren **34 estrenar:** zum
ersten Mal aufführen, erstaufführen **35 ensayo:** Probe **36 puesta en escena:** Produktion **37 cauteloso:** vorsichtig
38 agitación: Aufregung **39 desaconsejar:** abraten **40 narrative:** Fiktion

LA TORTUGA DE DARWIN, UNA OBRA DE JUAN MAYORGA (P.39)

1 despacho: Büro **2 a la caza de:** auf der Jagd nach **3 beca:** Stipendium **4 licenciado:** Akademiker **5 ponencia:** Vortrag
6 sin parangón: einmalig, unvergleichlich **7 imponente:** beeindruckend **8 troncharse:** sich kaputtlachen **9 analfabet:**
Analphabet **10 desbordado:** überflutet, überwältigt **11 desbocado:** durchgegangen **12 desembarcar:** an Land gehen
13 echar un vistazo: einen Blick auf etwas werfen **14 tripulación:** Crew, Besatzung **15 camarote:** Kajüte **16 palangana:**
Waschbecken **17 liarse:** durcheinander kommen, verwirrt werden **18 paracaidista:** Fallschirmspringer **19 cuellicorta:** mit
kurzen Nacken **20 jaroba:** Buckel **21 concha:** Muschel **22 mote:** Spitzname **23 biblio (biblioteca):** Bibliothek **24 tomo:**
Band **25 plagado de:** voll sein mit **26 locatis:** Irrer, Verrückter **27 grabadora:** Aufnahmegerät **28 maldecir:** verwünschen
29 abrasado: verbrannt **30 ingle:** Leiste **31 escocerse:** wund sein **32 tropezar:** jemandem begegnen, mit jemandem
zusammenstoßen